

Reflexe hesla Agnès Varda

Nela Armutidisová (učo 333343), Veronika Bílá (učo 344522), Bc. Barbora Čížková (učo 342948), Tereza Hajná (učo 274113)

Formální, jazykové a stylistické nedostatky

1. Informace o rodném jméně a jeho změně by měly být uvedeny hned v úvodu u data narození.
2. Největším prohřeškem slovníkového hesla z jazykového hlediska je v popisu povolání Agnès Vardy užívání tzv. generického maskulina (užívání podstatných jmen rodu mužského pro souhrnné označení mužů i žen), přestože se jedná o ženu. V těchto případech (director, screenwriter, editor, actor, producer, installation artist, photographer, professor) by měl být používán ženský tvar, tedy např. directress a authoress).
3. Anglický jazyk podle dostupných zdrojů (slovníky, překladače) dokonce nezná ženský ekvivalent slova producer, screenwriter, artist, photographer či editor. S ohledem na pravidla anglické gramatiky by bylo vhodné zavést nové výrazy, např. přidáním k základnímu tvaru příponku -ess – tedy: editoress, produceress atp. I jinde v textu je užíváno generické maskulinum – např. slovo members.
4. Část „Life and Career“ působí nesjednoceně – jako jakési výkřiky do tmy.
5. Při vytváření českého hesla by bylo vhodné zmínit díla dostupná v češtině (pokud taková existují).

Obsahové nedostatky

1. Chybí část věnující se reflexi díla. Měla by navazovat na úvod a zabývat se všemi tam zmíněnými kategoriemi: „documentary realism“, „feminist issues“ a „social commentary“.
2. V části věnované „gender issues“ by bylo vhodné popsat myšlenkové a společenské postoje Agnès Vardy, definovat jaký směr nebo formu feminismu zastává a jakým způsobem se to odráží v její tvorbě (příp. ilustrovat pomocí konkrétních příkladů z její tvorby).
3. Zarážející je také fakt, že u otce Agnès Varda (Eugene Jean Varda) je uvedena jeho profese (inženýr), kdežto u matky (Christiane roz. Pasquet) nikoli.
4. Literatura použitá k sestavení hesla (References) i literatura doporučená (Further reading) se týká prakticky jen filmové biografie a udělených ocenění, nepracuje s žádnými genderově relevantními odbornými texty.
5. Stejně tak tématický box v doporučené literatuře nijak nereflktuje spojení s genderovou problematikou, což by se dalo změnit na základě seznámení se s dílem a identifikaci genderově relevantních témat (viz bod 2). Agnès Varda je zařazena pod téma Francouzská filmová vlna, a tak i veškerá „Related Topics“ souvisejí pouze s tímto tématem.